



Statement of Client's Rights

Client's Rights	Los derechos del cliente
As a client of LRADAC, you have the following rights:	Como cliente de LRADAC usted tiene el derecho a:
To be treated with respect and dignity in an environment that affords security and privacy; and ensures the safety of your personal property;	Ser tratado con dignidad y respeto en un ambiente que ofrece la seguridad y privacidad; y que asegura la seguridad de sus pertenencias;
To receive services that are protected under the laws of confidentiality and to receive a Privacy Notice as well as other information concerning your rights in regard to the use, storage and disclosure of healthcare information;	Recibir servicios que son protegidos por las leyes de la confidencialidad y recibir una Aviso de Privacidad, además de otra información relativa a sus derechos del uso, archivo, y divulgación de información cuidado de la salud;
To receive services regardless of sex, race, color, religion, national origin, ancestry, age, gender identity, sexual orientation, marital status, genetic information , physical or mental handicap, or personal ability to pay;	Recibir servicios sin importar sexo, raza, color, religión, origen nacional, ascendencia, edad, identidad de género, orientación sexual, estado civil, información genética, incapacidad física/mental o habilidad para pagar;
To know the reasons for or purpose of the services provided and to consent to receiving these services;	Saber las razones o propósito por las cuales usted recibirá servicios;
To receive an individual evaluation and treatment based on your needs, abilities, preferences and goals, including your <u>active participation</u> in the development of your individualized treatment plan;	Recibir una evaluación y tratamiento individual basado en sus necesidades, habilidades, y metas, incluyendo su <u>participación activa</u> en el desarrollo de su plan de tratamiento;
To ensure that your needs and preferences are not neglected and to receive any information needed to make informed decisions concerning the services you receive;	Asegurar que sus necesidades y predilecciones no sean ignorados y recibir cualquier información necesario para tomar una decisión informada con respecto a los servicios que usted recibe ;
To express your preferences concerning the choice of case manager, counselor or other service provider;	Elegir el consejero o asesor de su predilección;
To review your records upon reasonable request and as provided by law;	Revisar su expediente basado en una petición razonable;
To refuse treatment or withdraw from service at any time without affecting re-entry at a later time. *	Rehusar tratamiento conforme lo permite la ley o suspender los servicios en cualquier momento sin afectar su re-ingreso en el futuro *
To be free from physical abuse, sexual abuse, neglect, harassment and physical punishment imposed by program employees;	Estar libre de abuso físico o sexual, negligencia o castigo físico impuesto por empleados del programa;
To be free from psychological abuse, including humiliating, threatening and exploitive action on the part of program employees;	Estar libre de abuso psicológico, humillación, amenaza o represalia por parte de empleados del programa;
To be free from fiduciary abuse associated with program employees holding in trust anything of value that belongs to you;	Estar libre de abuso fiduciario por parte de empleados del programa que estén guardando cualquier objeto de valor de sus pertenencias;

Statement of Client's Rights

<p>To be informed of and treated in compliance with the agency's policy on seclusion, restraint, special treatment interventions and the restriction of rights;</p>	<p>Ser informado y tratado conforme la política de empresa sobre la reclusión, contención, tratamiento de intervención especial y la restricción de derechos;</p>
<p>To receive assistance from the program in facilitating access and referral to guardians; conservators, self-help groups, advocacy and legal services; and</p>	<p>Recibir apoyo a través de la programa en facilitar el acceso a guardianes, grupos de auto-ayuda, representación y servicios legales; y</p>
<p>To have privacy during visits unless contraindicated in the recovery and treatment process or as ordered by a physician or other authorized healthcare provider.</p>	<p>Tener privacidad durante visitas a menos que sea contraindicado en el proceso de tratamiento y recuperación u ordenado por un médico u otro proveedor de servicios médicos.</p>
<p>*Withdrawal from participation in some programs may necessitate a delay in your readmission. Also, if your participation in this program is the result of involvement with the criminal justice system, your legal status may be jeopardized by withdrawal without court, probation or parole permission. Please make certain of your individual situation before withdrawing.</p>	<p>*Darse de baja de la participación de algunos programas pueden requerir una demora en su readmisión. Además, si su participación en este programa es el resultado de estar involucrado en el sistema de justicia criminal, su estado legal puede ser afectado si se da de baja sin aprobación de la corte o autorización bajo libertad condicional. Por favor asegúrese de su situación individual antes de darse de baja.</p>
<p>Complaints and Grievances In the event that any client believes that he/she has been treated unfairly or their rights violated, he/she is entitled to make a complaint or file a grievance, with assurance that retaliation for such is prohibited. Should satisfactory resolution not be reached, you may contact, DHEC, Bureau of Health Facility Licensing, 2600 Bull Street, Columbia, S.C. 29201, 803-545-4370.</p>	<p>Denuncia/Reclamaciones: El caso de que cualquier cliente cree que el/ella ha sido tratado injustamente o sus derechos violados, el/ella tiene derecho a presentar una denuncia o presentar una reclamación con la garantía que represalia por tales es prohibida. En el caso de que no llega a una resolución satisfactoria, puede ponerse en contacto con DHEC, mesa de centro de salud licencias, 2600 Bull Street, Columbia, S.C. 29201, 803-545-4370.</p>